

联合国
大 会
第四十八届会议
正式记录

第五委员会
第 38 次会议
1993 年 12 月 13 日
星期一上午 10 时举行
纽约

第 38 次会议简要记录

主席：哈迪德先生（阿尔及利亚）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目 123：1994-1995 两年期方案概算（续）

一般性辩论（续）

关于议程项目 72 的决议草案 A/C.1/48/L.6 所涉方案预算问题

关于议程项目 82 的决议草案 A/C.1/48/L.19 所涉方案预算问题

关于议程项目 66 和 73 的决议草案 A/C.1/48/L.40 和 L.41 所涉方案预算问题

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。
在印发日期后一个星期内递交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

Distr. GENERAL

A/C.5/48/SR.38

23 February 1994

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

上午 10 时 30 分宣布开会。

议程项目 123：1994 - 1995 两年期方案概算（续）（A/48/6、A/48/7、A/48/16（第一、二部分）和 A/48/32/Rev. 1/Add. 1；A/C. 5/48/9 和 Corr. 1 和 Add. 1 及 A/C. 5/48/26）

一般性辩论（续）

1. LOZINSKI 先生（俄罗斯联邦）说，他的代表团本来希望应有更多的时间详细审议预算提案，而且他欢迎财务主任的保证，即秘书长和秘书处将竭尽全力防止此类情况再次发生。文件迟交的问题正在妨碍联合国的工作，因此应当加以认真审议。

2. 他的代表团欢迎使方案概算成为大会分析和决策的有效手段的努力。不过，还有多得多的工作有待完成。特别是，第一部分应是一份独立的文件，内载无所不包的信息，因而大会可以据以通过决定。第二部分应当包括第一部分一般规定的详细讨论和理由。应当在编制 1996 - 1997 两年期方案概算的过程中敲定起草预算的方法。

3. 他的代表团欢迎预算突出了诸如人权、人道主义事务和维持和平行动的行政管理等领域及将资金再分配给这些优先事项。如果取消过时的或只有边际用途的方案并将节省下来的资金再分配给优先事项的活动，那末这些方案的优先地位将更加鲜明，特别是因为鉴于世界各地的情况正在发生变化，概算包括了若干很快就要失去意义的活动。秘书处应对变化中的国际形势作出快速反应，并及时向大会提出必要的建议。

4. 1994 - 1995 两年期方案概算反映出与上个两年期相比，实际增长率为 1%。此外，预算支出部分拟议的限额超出大会第 47/213 号决议批准的方案概算纲要的参数 4700 万美元。这些参数应是本组织下个两年期支出的最高限额。而且他的代表团完全支持方案和协调委员会的有关建议。

5. 预算的削减本身不是目的。必须谋求切实可行的途径，通过促进秘书处所有单位的最大效率，确保人力和物力资源的最优化利用。在这方面，秘书处各单位广泛采用最新的技术并为此支出了大笔款项，这应当能提高工作效率和效益并导致人力资源的重新分配。在这方面，他的代表团对根据经常预算要求设置 68 个新职位的理由提出了质疑，并认为应详细审查每项请求。

6. 应竭尽努力加强和改进联合国工作人员在秘书处和区域委员会范围内的流动和轮换。他的代表团不能同意企图恢复以前的部门晋升制，这种制度需要固定的新定级和提出新的和更高级别的职位的要求。他的代表团同意行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）的建议，推迟审议重新定级的请求和根据秘书长的进一步的呈文审议此事，秘书长的呈文将包含适当的理由。

7. 对秘书处配备工作人员方法进行彻底变革的时候到了；应当为所有的空缺员额举行向内外候选人开放的竞争性考试，并应采用一种新的评估工作人员业绩的制度，以便淘汰“无用的人员”。在这方面，他的代表团注意到了秘书长的意图，即一俟预算获得通过就终止外部候选人征聘的暂停禁令，并希望在穷尽了最大限度利用现有人力资源的所有机会后采取这一步骤。

8. 关于纲要与预算限额之间关系和名义与实际增长之间关系的问题要求进行认真的努力以清除预算方法的缺陷。计算实际预算增长时经常性开支和非经常性开支的定义应当的明晰和前后一致。对近几年来那种“抢座位游戏方法”进行仔细的分析。就会给人以这样的印象：有时改变方法是为了表明预算增长是有理的。

9. 关于重计费用，他的代表团同意行预咨委会关于为下个两年期调整通货膨胀率和汇率的观点。它同意咨询委员会将专业人员和高级职类的员额更替率提高到 6% 的建议。

10. 必须在经常预算与预算外资金之间建立正确的关系。决策机构应在这方面进行更多的控制，而且应有明确的标准对预算外活动支助费用的经常预算进行公平

的补偿。预算外资金是许多方案经费筹措的一大补充来源。为了确定如何最恰当地分配经常预算的资金，必须在方案预算的范围内看出一个方案需要的资金数额。对所有资金作出更精确的评估和分配，将有助于增进会员国与秘书处之间在本组织需求方面的谅解。另一方面，本组织的维持和平的活动应由经常预算提供资金。如果秘书处的全部单位都从其他来源筹措经费，那是不能接受的。

11. 咨询委员会第一次报告(A/48/7)中所载的许多建议并不反映他的代表团的立场。不过，归根到底，这些建议是合理妥协的结果。经验表明，行预咨委会的建议总是不偏不倚的，而且这些建议的采纳从未妨碍过方案活动。因此，他的代表团准备支持咨询委员会的整个建议。而且，行预咨委会的建议如不获通过，他的代表团就将不能同意这个概算。

12. BARIMANI先生(伊朗伊斯兰共和国)指出，成立三个处理社会和经济问题的新部将提供对发展中国家至关重要的协调、政策指导、研究与分析及技术合作。不过，新部间的分工需要加以澄清，而且它们必须获得适当数量的资金。方案概算中没有明确表示目前的结构改革将实际上满足大会第41/213号决议和方案要求。而且，也不清楚联合国开发计划署的项目事务处并入发展支助和管理事务部是否会保证前者的半自主和自筹经费的地位。此外，秘书长迫切需要任命国际贸易中心执行主任这一职位而不再进一步拖延。

13. 鉴于联合国活动的增加，方案概算实际增长1%似乎是合理的。不过，本来的期望是资金将平均分配给中期计划下的所有五个优先事项，但特别是发展中国家的经济发展没有得到适当数额的资金，这个问题应当加以补救。

关于议程项目72的决议草案A/C.1/48/L.6所涉方案预算问题(A/C.5/48/32)

关于议程项目82的决议草案A/C.1/48/L.19所涉方案预算问题(A/C.5/48/33)

关于议程项目 66 和 73 的决议草案 A/C. 1/48/L. 40 和 L. 41 所涉方案预算问题 (A/C. 5/48/34)

14. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)提请注意 A/C. 5/48/32 号文件, 文件陈述了秘书长对产生于决议草案 A/C. 1/48/L. 6 第 6 段的、对第一委员会在该决议草案中建议所涉方案预算问题的估计。秘书长在其说明的 C 节中, 概述了将由中非安全问题常设咨询委员会开展的活动, 并表明该委员会将在 1994 年内举行两次会议, 一次在罗安达, 为期 5 天, 另一次在布拉柴维尔, 也是为期 5 天, 而且, 关于这两次会议, 将向与会者支付旅差费和生活费, 并支付会议服务费。这些预算问题在 E 节第 12 段中作了概述, 两次会议费用总额为 20.68 万美元。秘书长表示, 将不需要为列举的活动增加拨款, 因为在方案概算中已为这些活动准备了经费。不过, 两个其他要素将需要获得批准: 大会将需要允许例外, 以便能使会议不在既定的联合国总部的地点举行, 以及支付政府代表的旅差费和生活费 (G 节, 第 14 段)。

15. 上年向第五委员会提出了类似的要求, 行预咨委会在 A/47/4/Add. 11 号文件对此作了报告。咨询委员会没有建议为支付旅差费和生活费给予例外 (第 16 段), 但是第五委员会核准了秘书长的提议。他认为, 本委员会将同上年一样建议给予同样的待遇。

16. 主席建议, 按照大会第 34/401 号决定第 13 (b) 段——该段规定, 凡咨询委员会关于决议草案所涉经费问题的建议, 如对任何一个项目的规定限额不超过 2.5 万美元, 第五委员会应作为一般性惯例, 考虑不经辩论就接受这种建议——本委员会应就决议草案 A/C. 1/48/L. 6 所涉方案预算问题作出决定, 因它不要求追加拨款。

17. INOMATA 先生 (日本) 忆及, 在其第一份报告 (A/48/7, 第二. 19 段)

中，咨询委员会曾建议将在方案概算第 3B. 47 段中为裁军事务咨询提出的大约 140 万美元削减 30 万美元。但据日本了解的情况是，秘书处在编写提交给本委员会的 4 个决议草案——A/C. 1/48/L. 6、L. 19、L. 40 和 L. 41——所涉方案预算问题的说明时，所依据的设想是将批准全部金额，其中包括用于特设专家组的大约 110 万美元的意外开支需求（第 3B. 47 (b) 段）。而且，明显背离了适当的预算程序，所涉方案预算问题的说明没有提前在第一委员会审议某些决议草案，其中包括决议草案 A/C. 1/48/L. 41 或关于军备透明度问题的相关的决议草案 A/C. 1/48/L. 18，之前提交给它的，因此难以看出决议草案怎么能得到了适当的审议。

18. 由于行预咨委会建议的削减没有考虑到所涉方案预算问题的说明，就可以提出理由，用意外开支准备金来支付决议草案 A/C. 1/48/L. 6、L. 19 和 L. 41 所涉方案预算需求的缺额。不过，如果第五委员会拒绝行预咨委会的建议，它就应当建议大会授权秘书长就实施这三项决议草案及决议草案 A/C. 1/48/L. 18 所需的金额承付款项，并要求他在第四十九届会议上的第一次预算执行情况报告中报告任何短缺情况。

19. TAKASU 先生（财务主任）向日本代表保证，自始至终遵守了既定的程序，而且秘书长在提交本委员会的 4 项决议草案及其他有关的第一委员会决议草案所涉方案预算问题的说明中向第五委员会作了适当的通报。

20. 当某项决议草案不产生额外的方案概算要求时，通常不必编写所涉方案预算问题的说明。就决议草案 A/C. 1/48/L. 6 和 L. 19 而言，其所以编写所涉方案预算问题说明的原因是，虽然预料不会产生额外的需求，但大会需要批准 A/C. 5/48/32 号文件第 14 段和 A/C. 5/48/33 号文件第 9 段中列举的例外。

21. 就决议草案 A/C. 1/48/L. 40 和 L. 41 而言，确实产生额外的资金需求，因此在 A/C. 5/48/34 号文件中编写了一份所涉方案预算问题的说明。

22. 至于决议草案 A/C. 1/48/L. 18——目前不在审议之列，但它如同其他 4

项决议草案那样，是属于方案概算的同一款的——没有编写所涉方案预算问题的说明，因为不需要额外的资金，也不涉及任何例外。

23. 至于资金本身，第 3B. 47 段中提议的大约 140 万美元，是秘书长假定第 3B 款中所有预定和预计的活动将需要并将获得批准的金额。

24. GOICOCHEA 夫人（古巴）说，如果财务主任作下述澄清，那将是有益的，即在审议第一委员会决议草案所涉方案预算问题时，第五委员会是否确实正在就 1994 - 1995 两年期的资金分配作决定，当时的方案概算实际上还未获批准。

25. SPAANS 先生（荷兰）说，他的代表团支持行预咨委会的建议。它认为，潜在的问题是，这些建议的批准可能导致资金的缺少；但是在这种情况下，要由秘书处寻找其他途径在现有的资金范围内支付额外的费用。

26. ZAHID 先生（摩洛哥）说，本委员会已获悉，决议草案 A/C. 1/48/L. 6 和 A/C. 1/48/L. 19 将不会引起 1994 - 1995 两年期所涉方案预算问题。在这两种情况下，大会都被要求批准放弃既定的总部原则。他的代表团希望知道这两次会议的既定总部的位置。此外，作这样的澄清将是有益的，即本委员会将就放弃总部原则和给予生活补贴和旅差费作决定呢，还是就决议草案所涉财务问题作决定。他的代表团认为，关于不在秘书处有关单位既定总部举行会议之事，应同会议委员会磋商。他的代表团同意，应当发放旅差费和生活补贴，但不知道所涉方案预算问题的说明是否是作此决定的适当依据。它还希望，行预咨委会提议的削减将不会对举行这些活动产生不利影响。

27. KELLY 先生（爱尔兰）说，决议草案的主题对爱尔兰来说是高度优先的事项，因此它同日本一样感到关注。如果本委员会同意行预咨委会的建议，就可能发生用于实施这些决议的资金的缺少；使用意外开支准备金也许是一个解决办法。

28. 主席请日本代表就此问题制定一项提案。

29. INOMATA 先生（日本）说，就他所理解，当预测一项决议草案所涉方案

预算问题时，秘书处假定，秘书长关于有关这一款的初步概算将会获得批准。在本委员会面临的目前这种情况下，咨询委员会建议将咨询费用削减 30 万美元。因此，本委员会不掌握精确的资料可以说明，如果获得批准，这种削减将如何影响决议草案所要求的活动。

30. 他的代表团同意行预咨委会的意见，即应当放弃总部规则和给予旅差费和生活补贴。因此它建议，应当授权秘书长就实施决议草案所需的金额承付款项，并在向第四十九届会议递交的第一次预算执行情况报告中报告预算拨款的任何短缺情况。

31. TAKASU 先生（财务主任）在回答古巴代表提出的问题时提请注意方案概算第 3B. 47 段，在该段中，为顾问和专家申请了 140 万美元。所要求的金额是以“多年的”活动水平为基础的。虽然活动的内容可能有变，但活动的水平预计保持不变。在一项决议草案属于明确的预算类别，例如登记问题专家小组或裁军事项咨询委员会等范围内时，已把费用考虑了进去，因此不会产生方案预算问题。但是决议草案 A/C. 1/48/L. 6、L. 19、L. 40 和 L. 41 已由第一委员会在本届会议上通过，它们要求从事将属于在第 3B. 47 段中提及的“大会可能希望授权进行的裁军问题研究”标题之下的活动，因此会给预算产生影响。

32. 在回答摩洛哥提出的问题时，他指出，既定的总部城市是非洲区域活动中心亚的斯亚贝巴。

33. 姆塞莱先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，行预咨委会和第五委员会将显然既需要审查提出所涉方案预算问题的程序，又需要提供关于在什么样的情况下秘书长将提出所涉方案预算问题的说明的指导原则。秘书处似乎对第 41/213 号决议所要求的、将“常年性”活动列入秘书长初步概算内之事存在着误解。例如，多年性活动是常设机构的会议，对此有明确持续的授权。但是第 41/213 号决议未设想将特设专家组或特定基础上批准的研究课题视为“常年性的事项”，因为这些

要求不可能事先确定。因为这个理由，行预咨委会更喜欢在这种情况下递交方案预算问题的说明。在行预咨委会的初步建议给秘书处造成问题时，后者一般编写一份方案预算问题说明，其中提及这样一个事实：咨询委员会曾建议从初步概算中取消一笔金额，因此，有关活动将需要追加一笔金额。

34. 在 A/C. 5/46/33 号文件中，秘书长提出了关于决议草案 A/C. 1/48/L. 19 所涉方案预算问题。该项决议案有关在非洲建立一个无核武器区。第 7 段中概述的追加需求将会议事务费和非会议事务费都包括在内。会议将在两个地点温得和克和亚的斯亚贝巴举行，这将需要放弃总部原则。未要求追加其他的资金。秘书长上年提出了类似的请求，而且本委员会同意了它。

35. 关于日本提出的问题，秘书长在 A/C. 5/46/34 号文件中表明，在 1994 年中将需要 18.4 万美元以支付为期 10 个月的一名 P-5 人员和一名一般事务人员额的薪资和一般人事费。大会将在意外开支准备金运作和使用的程序范围内处理这笔资金。如果经判断，认为咨询委员会有关的建议成问题的，秘书长就应当说明这一点。最后，第五委员会将需要审查意外开支准备金的使用情况并就秘书处编制所涉方案预算问题时应遵循的程序提供指导方针。

36. MILLER 先生（加拿大）说，本委员会收到了若干决议草案所涉方案预算问题，并被要求将这些问题加到一个离通过还有很大距离的预算上。这样一种程序存在着一个基本的缺陷。关于方案预算问题的决定不应匆忙作出，而且应使各代表团至少有 24 小时来审议秘书长提交的有关说明。因此他要求将对第一委员会决议案所涉方案预算问题的决定推迟到本委员会下次正式开会时作出，而且主席团在规划会议余下时间的工作时应考虑到该立场。

37. 主席说，他认为，只有三种可能采取的行动方针。第一，本委员会可选择将对方案预算问题的审议推迟到预算通过以后。第二，正如日本所建议的，本委员会可授权秘书长为所有的方案预算问题承付款项并在第一次预算执行情况报告中报告

任何短缺情况。这一方针将当然简化本委员会的工作。第三，如果估算的预算费用不超过 2.5 万美元，本委员会可不经辩论就通过行预咨委会的建议。不过，如果金额超过此限，所涉的预算问题可由本委员会进行辩论或修正。

38. 本委员会将需要就加拿大的建议采取立场。加拿大建议，方案预算问题的审议应遵守 24 小时的规则。如果他对通常的程序理解正确的话，方案预算问题的说明是在主要委员会通过有关的决议草案前编制和发布的，因此在其提交给第五委员会前已有一段时间可供利用。实际上，本委员会已经根据行预咨委会主席提交的口头报告审议了方案预算问题。如果要遵守 24 小时的规则，也许就得重申这些口头报告。他担心，这样一种程序将不仅耽搁第五委员会的工作，也耽误整个大会的工作。

39. SPAANS 先生（荷兰）说，他的代表团支持主席概述的第三条方针。他说，在通过本期预算时，本委员会曾设法毫无困难地处理了方案概算和新决议所涉预算问题。本委员会目前收到的所有方案预算问题的说明都是在 11 月 28 日前发布的，因此他的委员会的委员有着充裕的审议时间。他强调，荷兰不能同意主席描述的第二种行动方针，这一方针将实际上使得本委员会放弃对预算的控制。

40. OSELLA 先生（阿根廷）说，今后几个星期，本委员会必须完成 1994-1995 两年期方案概算的审议工作，概算涉及约 24 亿美元。本委员会目前正在审议不超过 100 万美元的所涉方案预算，为了加快工作，本委员会应当接受例外程序的必要性。主席提出的第三条行动方针最符合实际，因此将能使本委员会解决问题。

41. CHUINKAM 先生（喀麦隆）说，他的代表团支持荷兰和阿根廷的看法。

42. STITT 先生（联合王国）说，他的代表团支持前 3 位发言者的观点。秘书处应当毫不含糊地表明哪些能够容纳在概算范围内，哪些正在另想办法追加。

43. INOMATA 先生（日本）说，本委员会似乎同意需要审查有关多年性活动的程序。对这些活动，在方案概算第 3B.47 段中作了明确的说明和处理。咨询委员会应当审查该程序并在大会下届会议上提出适当建议。

44. 如果获得批准，建议削减 30 万美元之事将对可用来实施讨论中的决议草案及决议草案 A/C. 1/48/L. 18 的资金产生影响，因而他的代表团赞赏财务主任的如下保证：特设专家组的费用已经列入多年活动的拨款中。应在大会本届常会结束时分析削减 30 万美元的影响。

45. GOICOCHEA 夫人（古巴）说，虽然决议草案 A/C. 1/48/L. 6、L. 19、L. 40 和 L. 41 所涉方案预算问题的说明（A/C. 5/48/32 - 34）的日期是 1993 年 11 月 24 日，但它们只是在当日上午才提供给本委员会委员的。因此，本委员会应当审议文件迟交的问题并就此事作一决定。

46. 她的代表团完全同意日本代表的意见，即咨询委员会应当审查它的程序，而且她已仔细记下了行预咨委会主席就大会第 47/213 号决议规定的解释所作的评论。第五委员会应当草拟一项决议草案，要求咨询委员会研究情况并向本委员会下届会议提出它的看法。

47. 她的代表团同意主席的提议，即本委员会应当根据咨询委员会的建议就在本次会议上提出的方案预算问题作出决定。不过，她的代表团还没有机会来审议这些建议，因此不能说明它今后如何行动。本委员会应当注意不让例外情况成为通例。

48. 主席说，他认为本委员会接受了它以前采用的不完善的程序。他问加拿大代表是否还想坚持 24 小时规则。

49. MILLER 先生（加拿大）说，他的代表团承认必须协商一致，因此同意主席的要求。

50. 主席说，根据秘书长提交的所涉方案预算问题的说明（A/C. 5/48/32）和咨询委员会的建议，第五委员会愿通知大会，如果它通过决议草案 A/C. 1/48/L. 6，在 1994 - 1995 两年期方案概算下将不会产生额外的需求。不过，大会将需要准予例外，以允许会议不在既定的联合国总部城市举行，并支付政府代表的旅差费和生活费。

51. 就这样决定。

52. INOMATA 先生(日本)说,他的代表团本着妥协的精神已参加协商一致。不过,如果在计算决议草案所涉方案预算费用时秘书处继续认为秘书长在方案概算中所要求的全部数额都将得到批准,那将是令人遗憾的事。应当找到适当的程序,在以后阶段根据第五委员会和大会在咨询委员会建议下讨论的结果调整所需的确切数额。

53. ROTHEISER 女士(奥地利)说,她的代表团已参加协商一致,但条件是,对总部原则准予一次例外,不构成今后决定的先例。

54. SPAANS 先生(荷兰)说,他的代表团已参加协商一致,但条件是,该项决定不损害大会关于秘书长建议和咨询委员会有关 1994 - 1995 两年期方案概算的建议的决定。这种考虑也适用于本委员会关于 A/C. 5/48/33 和 34 号文件的决定。

55. 主席说,他将认为,根据秘书长提交的所涉方案预算问题的说明和咨询委员会的建议(A/C. 5/48/33),第五委员会希望通知大会,如果它通过决议草案 A/C. 1/48/L. 19, 在 1994 - 1995 两年期方案概算第 3B 款下将不会出现额外的需求。不过,大会需要准予其联合国各机构应在其各自的既定总部开会的原则有一次例外,以便核准会议的纳米比亚的温得和克举行。

56. 就这样决定。

57. INOMATA 先生(日本)和ROTHEISER 女士(奥地利)说,他们的代表团就先前的决定所采取的立场也适用于本委员会关于 A/C. 5/48/33 号文件的决定。

58. 主席说,他将认为,根据秘书长所提交的所涉预算方案问题的说明和咨询委员会的建议(A/C. 5/48/34),第五委员会愿通知大会,如果它通过决议草案 A/C. 1/48/L. 40 和 A/C. 1/48/L. 41, 将需要根据 1994 - 1995 两年期方案概算第 3B 款增拨用于一般临时助理人员的款项 18.4 万美元,以为 1994 年裁军谈判会议提供服务,但须受大会在其第 42/211 号决议中通过的关于意外开支准备金运作和使用的指

导方针的制约。此外，根据第 28 款（工作人员薪资税）将需要计 5.15 万美元的金额，该金额由根据收入的第 1 款（工作人员薪资税收入）的相同金额来抵消。

59. 就这样决定。

60. GOICOCHEA 夫人（古巴）说，她的代表团决定参加关于本委员会刚刚通过的三项决定的协商一致，这并不损害它对秘书长有关 1994 - 1995 两年期方案概算建议的最后立场。本委员会应当采取必要的措施以确保 24 小时规则得到遵守。

中午 12 时 25 分散会。